A&D Medical

Precision Weight Scale

UC-352BLE

Instruction Manual	English
Manuel d'instructions	Français
Manual de Instrucciones	Español
Manuale di Istruzioni	Italiano
Manual de instruções	Português
Handleiding	Nederlands
Instruktionsvejledning	Dansk
Instruktionshandbok	Svenska
Bruksanvisning	Norsk
Ohjekirja	Suomi
Bedienungsanleitung	Deutsch
Instrukcja obsługi	Polskie
使用手册	中文

Bluetooth®

Continua™ CERTIFIED

1WMPD4003067E

Spis treści

Przygotowanie ---------- 2
Zasady bezpieczeństwa ---------- 3
Funkcja komunikacji bezprzewodowej ---------- 4
Akcesoria ---------- 4
Nazwy części ---------- 5
Wkładanie (lub wymiana) baterii ---------- 6
Parowanie z odbiornikiem ---------- 7
Ustawianie jednostki ---------- 8
Pomiar masy ciała ---------- 9
Inne funkcje ---------- 10
Dane techniczne ---------- 12
Konserwacja wagi ---------- 13
Czynności do wykonania przed zleceniem serwisu ---------- 13

Szanowni Klienci!

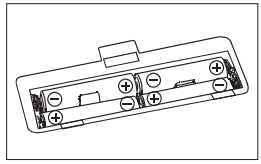
Gratulujemy zakupu nowoczesnej wagi firmy A&D. Urządzenie zostało zaprojektowane pod kątem prostej obsługi i precyzji, aby ułatwić codzienną kontrolę masy ciała.
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Zgodność z dyrektywą UE

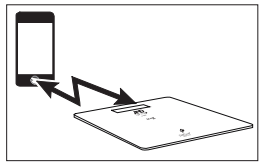
Firma A&D Company, Limited niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy typu UC-352BLE spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE oraz brytyjskich przepisów Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016. Pełny tekst deklaracji zgodności UE i deklaracji UKCA jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html

Przygotowanie

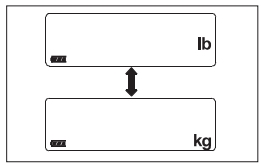
Wprowadzenie



Włożyć baterie

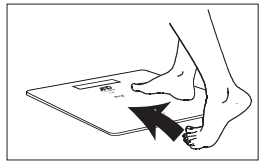


Sparować z odbiornikiem

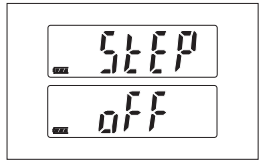


Ustawić jednostkę

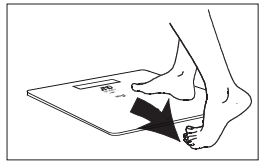
Pomiar



Stanąć na wadze



Upewnić się, że naprzemiennie wyświetlane są „StEP” i „oFF”



Zejść z wagi

Sprawdzić masę ciała

Dane są przesyłane do urządzenia przenośnego.
Jeżeli odbiornik nie jest dostępny, dane są przechowywane w pamięci wagi.

Zasady bezpieczeństwa

Akapity z następującymi oznaczeniami zawierają informacje pomagające zapobiegać obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób. Należy uważnie zapoznać się z tego rodzaju akapitami, aby zapewnić prawidłową obsługę urządzenia.

⚠Niebezpieczeństwo	Ten symbol oznacza „bezpośrednie zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała”.
⚠Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza „możliwość śmierci lub poważnych obrażeń ciała”.
⚠Uwaga	Ten symbol oznacza „możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia”.

Zasady bezpieczeństwa — obsługa

⚠Ostrzeżenie

- ❑ Nie polegać wyłącznie na autodiagnozie, próbując zmniejszyć masę ciała lub podejmując się ćwiczeń fizycznych. Postępować zgodnie z zaleceniami lekarza lub specjalisty.
- ❑ Nie stawać na brzegach wagi ani nie wskakiwać na wagę. Może to spowodować upadek i w rezultacie obrażenia ciała. Uderzenie może też spowodować uszkodzenie wagi.
- ❑ Nie używać wagi na nierównej powierzchni. Może to spowodować uszkodzenie wagi. Ponadto waga nie może ważyć prawidłowo.
- ❑ Nie używać wagi na śliskiej powierzchni ani nie stawać na wadze mokrymi stopami. Może to spowodować upadek i w rezultacie obrażenia ciała. Ponadto waga nie może ważyć prawidłowo.

⚠Uwaga

- ❑ Nie umieszczać wagi w miejscu, gdzie będzie narażona na wodę lub wysoką wilgotność, np. w łazience. Nie narażać jej też na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie ustawiać w pobliżu wylotu gorącego powietrza klimatyzatora lub ognia. Może to spowodować usterkę wagi.
- ❑ Wagi używać wyłącznie do pomiaru masy ciała.
- ❑ Waga jest precyzyjnym przyrządem pomiarowym. Nie upuszczać wagi ani nie narażać jej na drgania lub uderzenia.
- ❑ Nie rozbierać, nie naprawiać ani nie modyfikować wagi. Może to spowodować usterkę wagi lub obrażenia ciała.
- ❑ Podczas korzystania z urządzenia osobom z niepełnosprawnością powinien pomagać opiekun. Niezastosowanie się może spowodować upadek i w rezultacie obrażenia ciała.
- ❑ Baterie wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości, tj. zgodnie z oznaczeniami bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-). Nieprawidłowe włożenie może spowodować przegrzewanie się baterii, wyciek elektrolitu lub wybuch baterii, powodując uszkodzenie wagi lub obrażenia ciała użytkownika.
- ❑ Waga jest przeznaczona tylko do użytku osobistego.
- ❑ Przechowywać wagę w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ❑ Nie przechowywać wagi w pozycji pionowej. Jeżeli waga musi być przechowywana w tej pozycji, należy ją zabezpieczyć przed upadkiem.
- ❑ Nie umieszczać żadnych przedmiotów na wadze podczas jej przechowywania.
- ❑ Jeżeli waga jest używana przez drugą osobę z chorobą zakaźną, należy oczyścić wagę przed użyciem. (Więcej informacji o czyszczeniu wagi można znaleźć w rozdziale „Konserwacja wagi”.)
- ❑ Aby precyzyjnie mierzyć masę ciała, używać wagi na płaskiej, twardej podłodze. Nie używać na dywanie ani innych miękkich powierzchniach.

Funkcja komunikacji bezprzewodowej

Waga wykorzystuje łączność bezprzewodową *Bluetooth*® do komunikacji z odbiornikiem. Pod koniec pomiaru jego dane są wysyłane z wagi do odbiornika. *Bluetooth*® jest technologią umożliwiającą urządzeniom komunikację bezprzewodową. Znak oraz logo *Bluetooth*® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością spółki Bluetooth SIG, Inc., a używanie tych symboli przez spółkę A&D wynika z posiadanej licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe pozostają własnością poszczególnych właścicieli.

Odbiornik
Jest to urządzenie, takie jak komputer lub smartfon, z zainstalowaną aplikacją umożliwiającą komunikację *Bluetooth*® z tą wagą. Aplikację należy pobrać ze sklepu Apple lub Google i zainstalować ją.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące funkcji bezprzewodowych

⚠Ostrzeżenie
❑ Nie używać w miejscach, w których komunikacja bezprzewodowa jest zabroniona, takich jak samoloty lub szpitale. Ta waga może wpływać negatywnie na urządzenia elektroniczne lub sprzęt medyczny.

⚠Uwaga
❑ Jeżeli funkcja komunikacji tej wagi będzie używana w pobliżu urządzenia bezprzewodowego pracującego w paśmie 2,4 GHz, prędkość przesyłania obu urządzeń może się zmniejszyć. Nie używać w pobliżu kuchenki mikrofalowej, ponieważ może ona powodować zakłócenia wywoływane przez pole magnetyczne, elektryczność statyczną lub fale radiowe. (Sygnał może nie mieć zasięgu ze względu na otoczenie.)

* Firma A&D Company, Limited nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowej obsługi lub utraty danych itd., które mogą wystąpić w trakcie używania tego produktu.

* Produkt może nie łączyć się z wszystkimi urządzeniami obsługującymi technologię *Bluetooth*®.

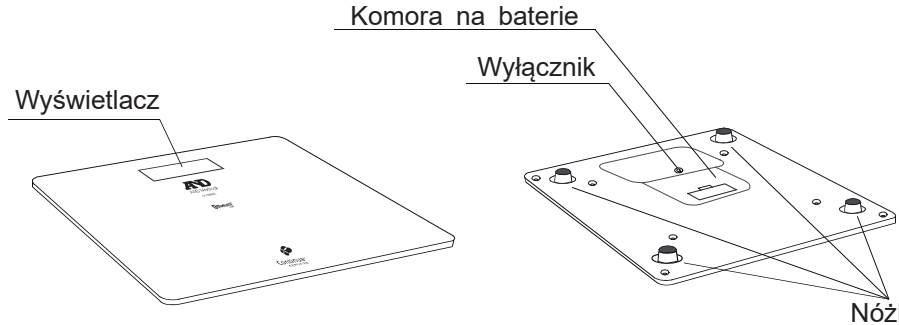
Akcesoria

Jeżeli w zestawie nie ma dowolnego z następujących akcesoriów lub jest ono uszkodzone, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy A&D.

- ❑ Instrukcja obsługi: 1 kopia
- ❑ Baterie alkaliczne: 4 sztuki

Nazwy części

Waga



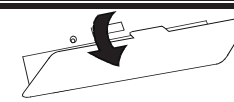
Wyświetlacz

Symbole na wyświetlaczu

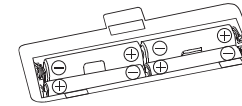
Symbol	Nazwa	Opis
	Symbol stabilizacji	Ten symbol jest wyświetlany, gdy wartość pomiaru jest stabilna.
	Wskaźnik baterii ↓ Wskaźnik niskiego poziomu energii baterii (miga)	Normalny wskaźnik pokazujący pozostały poziom energii baterii.
		Jeżeli ten symbol jest wyświetlany, należy wymienić wszystkie cztery baterie na nowe.
	Symbol komunikacji *Bluetooth*®	

Wkładanie (lub wymiana) baterii

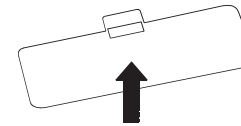
1. Otworzyć pokrywę komory na baterie na spodzie wagi.



2. Włożyć cztery nowe baterie alkaliczne typu AAA, dopasowując bieguny dodatni (+) i ujemny (-) do odpowiednich oznaczeń w komorze na baterie.



3. Zamknąć pokrywę komory na baterie.



⚠Uwaga
❑ Włożyć wszystkie baterie, dopasowując bieguny dodatni (+) i ujemny (-) do odpowiednich oznaczeń w komorze na baterie. ❑ Nieprawidłowe włożenie baterii może spowodować wyciek elektrolitu. ❑ Wymieniać wszystkie cztery baterie na nowe, gdy wyświetlany jest symbol . ❑ Nie mieszać starych baterii z nowymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia wagi lub skrócenia okresu eksploatacji baterii. ❑ Używać baterii alkalicznych o rozmiarze AAA. Nie używać innych typów baterii. ❑ Nigdy nie używać w tej wadze akumulatorów. ❑ Okres eksploatacji baterii zależy od temperatury otoczenia, rodzaju baterii i sposobu użytkowania urządzenia. ❑ Dostarczone baterie są przeznaczone do sprawdzania działania wagi i mogą mieć krótszy okres eksploatacji. ❑ Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy okres, należy wyjąć baterie z komory na baterie. Przechowywanie wagi z włożonymi bateriami może spowodować wyciek elektrolitu z baterii i w rezultacie uszkodzenie wagi.

Funkcja automatycznego wyłączania
Waga jest wyposażona w funkcję „automatycznego wyłączania”. Waga zostanie automatycznie wyłączona po 60 sekundach od wyświetlenia wyników pomiaru.

Parowanie z odbiornikiem

Wagę należy zarejestrować na odbiorniku, aby można było przesyłać do niego dane za pośrednictwem połączenia *Bluetooth*®. Proces rejestrowania wagi jest określany terminem parowania. Po zakończeniu parowania dane pomiaru z tej wagi są automatycznie wysyłane do sparowanego urządzenia, o ile na odbiorniku włączono odbieranie danych.
Więcej informacji o włączaniu parowania na odbiorniku można znaleźć w jego instrukcji obsługi. Jeżeli odbiornik ma „kreatora parowania”, należy użyć tego kreatora. Podczas parowania umieścić odbiornik i wagę jak najbliżej siebie.

1. Włożyć do wagi cztery baterie alkaliczne o rozmiarze AAA.
   Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Wkładanie (lub wymiana) baterii”.

2. Sprawdzić, czy waga jest wyłączona, a następnie nacisnąć wyłącznik i przytrzymać go.
   Po przytrzymaniu wyłącznika na ekranie zostanie wyświetlony komunikat „Pr”.

♪Sygnał

3. Zwolnić wyłącznik po wyświetleniu komunikatu „Pr”.
   - ❑ Zacznie migać symbol komunikacji *Bluetooth*® ✱.
   - ❑ Wagę można teraz odszukać przy użyciu odbiornika.
   - ❑ Aby anulować parowanie, nacisnąć wyłącznik, gdy na ekranie wyświetlany jest komunikat „Pr”.

4. Rozpocząć parowanie z odbiornikiem.
   - ❑ Postępować zgodnie z instrukcjami parowania odbiornika, aby wyszukać wagę i ją sparować.

♪Dwa sygnały

5. Upewnić się, że na ekranie jest wyświetlany komunikat „End”.

Po sparowaniu wagi z odbiornikiem nie trzeba będzie ponawiać parowania po wymianie baterii.

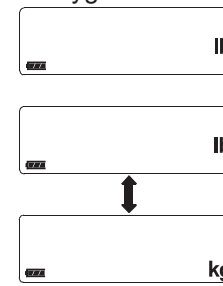
Uwagi dotyczące parowania
❑ Podczas parowania wyłączyć zasilanie innych urządzeń *Bluetooth*®.
❑ Jeżeli odbiornik nie odbiera danych pomiaru, należy ponowić parowanie.
❑ Po zakończeniu parowania komunikacja jest wykonywana automatycznie, jeżeli na odbiorniku włączono odbieranie danych.
❑ Jeżeli waga powoduje zakłócenia radiowe innego urządzenia bezprzewodowego, należy zmienić lokalizację wagi lub natychmiast zaprzestać korzystania z wagi.

Ustawianie jednostki

1. Sprawdzić, czy waga jest wyłączona, a następnie nacisnąć wyłącznik.

2. Nacisnąć wyłącznik, aby wybrać żądaną jednostkę.
   - ❑ Każde naciśnięcie wyłącznika powoduje zmianę jednostki.
   - ❑ Po ustawieniu jednostki poczekać trzy sekundy.

♪ Sygnał



3. Upewnić się, że na ekranie jest wyświetlany komunikat „End".
   - ❑ Ustawienia zostały zapisane.
   - ❑ Po trzech sekundach bezczynności waga potwierdzi wybraną jednostkę dwoma sygnałami dźwiękowymi i wyświetleniem komunikatu „End". Potem wyłączy się automatycznie.

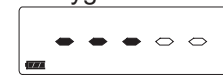
♪ Dwa sygnały

Ważne: Zmiana jednostki spowoduje usunięcie wszelkich zapisanych pomiarów z pamięci wagi. Należy je przesłać do urządzenia przenośnego przed zmianą jednostki.

Pomiar masy ciała

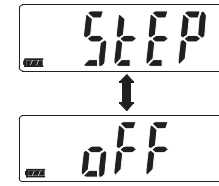
1. Sprawdzić, czy waga jest wyłączona, a następnie delikatnie stanąć na wadze.
   - ❑ Pomiar rozpocznie się po stanięciu na wadze.
   - ❑ Podczas pomiaru wyświetlany jest pasek postępu. Podczas pomiaru stać prosto i jak najbardziej nieruchomo.

♪ Sygnał



2. Zejść z wagi, gdy na ekranie naprzemiennie będą wyświetlane komunikaty „SLEP” i „oFF” i zostaną wyemitowane trzy sygnały dźwiękowe.
   - ❑ Po zejściu z wagi zaświecą wszystkie segmenty wyświetlacza.
   - ❑ Nie dotykać wagi, gdy świecą wszystkie segmenty wyświetlacza. Może to prowadzić do nieprawidłowego odczytu.
   - ❑ Jeżeli użytkownik nie zejdzie z wagi, co dwie sekundy będzie emitowany sygnał dźwiękowy.
   - ❑ Waga wyłączy się automatycznie po dwóch minutach.

♪ Trzy sygnały



3. Sprawdzić wyniki pomiaru.
   - ❑ Dane są automatycznie przesyłane do odbiornika, jeżeli na odbiorniku włączono odbieranie danych.
   - ❑ Jeżeli waga nie jest sparowana z odbiornikiem, dane są zapisywane w pamięci wagi. (Patrz rozdział „Przesyłanie tymczasowo zapisanych danych”.)
   - ❑ Danych przechowywanych w pamięci wagi nie można przeglądać na wadze. Aby przejrzeć dane zapisane w pamięci wagi, należy je przesłać do urządzenia przenośnego i wyświetlić je w aplikacji A&D Connect.
   - ❑ Waga wyłączy się automatycznie 60 sekund po wyświetleniu wyników pomiaru.
   - ❑ Waga wyłączy się po naciśnięciu wagi stopą, gdy wyświetlane są wyniki pomiaru.
   - ❑ Wagę można też wyłączyć, naciskając wyłącznik.

Inne funkcje

Przesyłanie tymczasowo zapisanych danych

Jeżeli nie można przesłać danych pomiaru do odbiornika, zostaną one tymczasowo zapisane w pamięci wagi. We wbudowanej pamięci można zapisać maksymalnie 90 pomiarów. Po nawiązaniu połączenia z odbiornikiem wszystkie te dane zostaną przesłane. Jeżeli liczba zapisanych pomiarów przekroczy 90, najstarsze dane zostaną usunięte i zastąpione nowymi danymi.

- ❑ Danych przechowywanych w pamięci wagi nie można przeglądać na wadze.
- ❑ Ilość danych przechowywanych tymczasowo może się różnić w zależności od aplikacji.

Transmisja *Bluetooth*®

Produkt jest wyposażony w funkcję łączności bezprzewodowej *Bluetooth*® i może łączyć się z następującymi urządzeniami *Bluetooth*®.

- iOS, Android
- Aplikacje i urządzenia zgodne ze standardem Bluetooth LE.

Najnowsze informacje dotyczące kompatybilności zamieszczono pod adresem

https://link.aandd.jp/app_Healthcare_EN

Każde urządzenie potrzebuje aplikacji, aby móc odbierać dane.
Metody nawiązywania połączeń są podane w instrukcji każdego urządzenia.

Bluetooth® Urządzenia *Bluetooth*® posiadają logo *Bluetooth*®.

Continua™ CERTIFIED Urządzenia z certyfikatem Continua posiadają logo Continua.

Aby nawiązać połączenie z urządzeniem mobilnym, należy pobrać i zainstalować aplikację „A&D Connect Healthcare”, dostępną pod następującym łączem lud kodu QR:

Nawiązać połączenie zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

Download on the App Store

https://link.aandd.jp/app_downloadlink_1

GET IT ON Google Play

https://link.aandd.jp/app_downloadlink_2

Zapewnianie dobrego połączenia

- ❑ Używać urządzenia w miejscu, w którym między łączonymi urządzeniami nie ma przeszkód. Konstrukcja budynku lub inne przeszkody powodują ograniczenie zasięgu połączenia. W szczególności połączenie może nie być możliwe między urządzeniami po różnych stronach ściany lub stropu z betonu zbrojonego.
- ❑ Nie używać połączenia *Bluetooth*®, jeżeli w zasięgu znajdują się bezprzewodowe sieci LAN lub inne urządzenia bezprzewodowe; w pobliżu urządzeń emitujących fale radiowe, na przykład kuchenek mikrofalowych; w miejscach, w których jest dużo przeszkód; albo w innych miejscach, gdzie siła sygnału jest słaba. Może to bowiem prowadzić do częstej utraty połączenia, bardzo wolnej prędkości komunikacji oraz występowania błędów.
- ❑ Używanie w pobliżu bezprzewodowego urządzenia LAN IEEE802.11g/b/n może prowadzić do wystąpienia wzajemnych zakłóceń, co może skutkować zmniejszeniem prędkości komunikacji lub zapobiec połączeniu.
  W takim wypadku należy odłączyć zasilanie od nieużywanego urządzenia albo użyć wagi w innym miejscu.
- ❑ Jeżeli waga nie może nawiązać połączenia, gdy jest używana w pobliżu stacji bezprzewodowej lub stacji radiowej, należy używać jej w innym miejscu.

⚠Uwaga

- ❑ Zasięg komunikacji między wagą a odbiornikiem wynosi 10 metrów. Ta odległość może być mniejsza w zależności od warunków otoczenia, dlatego należy upewnić się, że odległość między urządzeniami jest odpowiednia do nawiązania połączenia po zakończeniu pomiaru.

Ustawianie czasu

Waga jest wyposażona we wbudowany zegar. Dane pomiaru zawierają datę i godzinę wykonania pomiaru. Zegar jest synchronizowany z zegarem urządzenia przenośnego.
Nie ma potrzeby ustawiania zegara na wadze.

Dane techniczne

Model	UC-352BLE
Maksymalne obciążenie	200 kg / 450 lb
Precyzja wyświetlania	0,1 kg (od 0 kg do 100 kg) 0,2 kg (od 100 kg do 200 kg) 0,2 lb (od 0 lb do 220 lb) 0,5 lb (od 220 lb do 450 lb)
Komunikacja bezprzewodowa	*Bluetooth*® Ver.5.1LE WSP Pasmo częstotliwości: 2402 MHz do 2480 MHz Maksymalna moc wyjściowa promieniowania o częstotliwości radiowej: <10 dBm Modulacja: GFSK Odległość komunikacji: około 10 m (odległość ta ulega skróceniu w przypadku występowania określonych warunków w otoczeniu). Sparowane urządzenia: 1 urządzenie
Pozycje ustawień	Jednostki: kg lub lb
Źródło zasilania	Cztery baterie alkaliczne o rozmiarze AAA
Okres eksploatacji baterii	Około jednego roku (Przy wykorzystaniu baterii alkalicznych i dwóch pomiarach dziennie.)
Wymiary	300 mm (11,8″) (szer.) × 300 mm (11,8″) (gł.) × 31 mm (1,2″) (wys.)
Masa	Około 2,1 kg (4,7 lb) wraz z bateriami
Akcesoria	Instrukcja obsługi (1), baterie alkaliczne AAA (4)

Dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia lub zobowiązań ze strony producenta.

Konserwacja wagi

- ❑ Jeżeli waga jest brudna, należy zwilżyć szmatkę wodą lub łagodnym środkiem czyszczącym, wyżąć szmatkę dokładnie, a następnie przetrzeć wagę do czysta.
  Po starciu zabrudzeń mokrą szmatką należy wytrzeć wagę miękką, suchą szmatką.
- ❑ Do czyszczenia wagi nigdy nie używać alkoholu, benzenu, rozpuszczalnika ani innych środków chemicznych.
- ❑ Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy okres, należy wyjąć baterie z komory na baterie.

Czynności do wykonania przed zleceniem serwisu

Problemy	Przyczyny / czynności korygujące
Wyświetlany jest komunikat „E”.	Przekroczono maksymalne obciążenie. (200 kg / 450 lb)
Wyświetlany jest komunikat „E - OL”.	Przekroczono maksymalne obciążenie. (200 kg / 450 lb)
Wyświetlany jest komunikat „Err”.	Przekroczono maksymalne obciążenie. (200 kg / 450 lb)
Wyświetlany jest komunikat „E - 10”.	Błąd komunikacji Wyjąć baterie i włożyć je ponownie.
Wyświetlany jest komunikat „E - 11”.	
Wyświetlany jest komunikat ▭.	Wyjąć baterie i włożyć je ponownie, lub wymienić wszystkie cztery baterie na nowe baterie alkaliczne o rozmiarze AAA.
Po naciśnięciu wyłącznika na wyświetlaczu nie ma obrazu.	
Wyniki pomiaru różnią się znacząco od oczekiwanych wartości.	Umieścić wagę na stabilnej, równej powierzchni.
	Usunąć wszelkie obce przedmioty dotykające spodu wagi.

Jeżeli nie można znaleźć i rozwiązać problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy A&D. Serwis firmy A&D dostarcza autoryzowanym sprzedawcom informacje techniczne, części zamienne i podzespoły.

NOTATKI

MEMO

MEMO

A&D Company, Limited
1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken 364-8585 Japan
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire, OX14 1DY, United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D Engineering, Inc.
4622 Runway Boulevard, Ann Arbor, MI 48108 USA
Telephone: [1] (888) 726-9966

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited 한국에이.엔.디(주)
서울특별시 영등포구 국제금융로 6 길 33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331
(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
Россия, 117556 г. Москва, Варшавское шоссе, д.95, корп. 1
тел.: [8] (800) 200-03-80

爱安德技研贸易（上海）有限公司 A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd
中国上海市自由贸易试验区浦东南路 855 号世界广场 32 楼 C,D 室 邮编 200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED
D-48, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India
Telephone: 91-124-4715555 Fax: 91-124-4715599

Auto Control Médical an A&D Company / une compagnie A&D
6695 Millcreek Drive, Unit 6, Mississauga, Ontario L5N 5R8 Canada
Telephone: [1](800) 461-0991